



A CARTA

Portuguese Organization for Social Services & Opportunities

Volume MMXXV, Edição Nº 3 Circulação: 2500

Janeiro 2025

Portuguese Community Center – 1115 E. Santa Clara St. Suite A, San José, CA 95116 Phone:(408) 293-0877

Fax:(408) 293-5324 Email: info@portuguesecenter.org

Website: www.portuguesecenter.org

Facebook: www.facebook.com/POSSOsanjose

POSSO
LAS VEGAS BUS TRIP
March 15–21, 2025

6 NIGHTS
2 Night Stay in Laughlin, NV
4 Night Stay in Las Vegas, NV

KEY STOPS

- Oatman, Arizona
- Valley of Fire State Park
- Hoover Dam
- Skywalk of Grand Canyon
- Ghost Town
- Cruise on Colorado River

MEALS
5 Meals including one at Portuguese Family-Owned Europa Bar and Grill in Las Vegas

\$1475
PER PERSON
DOUBLE
OCCUPANCY

**DEPARTING FROM SAN JOSE
AND TURLOCK, CA**

POSSO Call to reserve or for more information ☎ 408-293-0877
✉ info@portuguesecenter.org

ESPAÇO LIMITADO!

NOITE PORTUGUESA
25 de Janeiro às 6:30

Tradição & Curo

Vindos de Portugal

**Jantar de Sopas e Cozido
José Nunes "Caracol" e Amigos**

BILHETE \$60
POSSO (408) 293 0877
José "Caracol" (408) 590 8507
Fátima Bettencourt (408) 483 9096
José Mendes (408) 593 7271

I.E.S Hall
1401 E. Santa Clara Street, San Jose, CA 95116

POSSO

Viagem de ônibus para Las Vegas

De 15 á 21 de Março

Saindo de San Jose e Turlock, CA

\$1475 por pessoa, ocupação dupla

6 Noites

2 noites de hospedagem em Laughlin, Nevada
4 noites de hospedagem em Las Vegas, Nevada

Paradas

Oatman, Arizona
Valley of Fire State Park
Hoover Dam
Skywalk of Grand Canyon
Ghost Town
Cruise on Colorado River

Refeições

5 Refeições, incluindo no Bar Europa and Grill de propriedade familiar Portuguesa em Las Vegas

ESCRITÓRIO ABERTO Segunda á Sexta, 9:00 às 4:00 da tarde.
Da 1:00 -1:30 fechado para almoço.

Chame para marcar um appointment.

Serviço social, interpretação, preenchimento de documentos, e assistência com programas de auxílio telefônicos e da PG&E.
Parte dos serviços são grátis, chame com antecêdencia e não se esqueça de trazer uma máscara.

QUARTAS-FEIRAS

USDA distribuição de alimentos: Quartas das 9:30 às 10:30 da manhã
Saco Castanho: 2ª e 4ª Quarta-feira de cada mês das 8 às 9 da manhã

Aulas

Exercícios: Segunda, Quarta, Sexta, 9h-10h da manhã
Bingocize: **Á partir de 14 de Janeiro**
Cidadania/Naturalização: Quinta, 6h-7h da noite
DMV Preparação para o teste de Motorista: somente por appointment
Classe de iPad para os formados: **Á partir de 16 de Janeiro 2025**
1-2 da tarde (Português); 2-3 da tarde (Inglês). Chame para confirmar sua presença.
Aula de língua Portuguesa (adultos e crianças): Segunda, 6h da noite

Membros do Clube Social

5 de Janeiro: Missa pelos membros do Clube Social (vivos e falecidos) na Igreja das Cinco Chagas, no primeiro domingo de cada mês às 10:30 da manhã. Ao vivo pelo Facebook.

PROGRAMA DE NUTRIÇÃO (ALMOÇOS)

Esta ementa pode ser alterada por qualquer motivo imprevisto

- 2 de Janeiro: Sopa de Carne e Carne Guisada
- 3 de Janeiro: Caldo de Peixe e Peixe Assado
- 6 de Janeiro: Sopa de Vegetais e Galinha Cacciatore
- 7 de Janeiro: Sopa de Feijão e Tortellini de Queijo
- 8 de Janeiro: Sopa de Ervilha e Hambúrguer de Peixe
- 9 de Janeiro: Sopa de Tomate e Costela de Porco
- 10 de Janeiro: Sopa de Couve e Linguini de Camarão
- 13 de Janeiro: Sopa de Repolho e Esparguete c/ Carne
- 14 de Janeiro: Sopa de Tomate c/ Couve Flor e Galinha de Natas
- 15 de Janeiro: Sopa de Couve e Macarrão Rotini Assado
- 16 de Janeiro: Sopa de Peixe e Bacalhau Fresco Frito
- 17 de Janeiro: Sopa de Repolho e Frango Empanado
- 20 de Janeiro: **FECHADO – FERIADO Martin Luther King Jr.**
- 21 de Janeiro: Sopa de Vegetais e Tijela de Bife e Arroz
- 22 de Janeiro: Sopa de Tomate e Churrasco de Frango
- 23 de Janeiro: Sopa de Couve e Sanduíche de Porco Desfiado
- 24 de Janeiro: Sopa de Amêijoas e Filé de Peixe Frito
- 27 de Janeiro: Sopa de Abobrinha e Enchilada de Galinha
- 28 de Janeiro: Sopa de Ervilha e Peixe Assado
- 29 de Janeiro: Sopa de Espinafre e Carne de Porco Salteada
- 30 de Janeiro: Sopa de Abóbora e Rolo de Carne
- 31 de Janeiro: Sopa de Tomate e Peru c/ Vegetais Salteados

The Nutrition Program is supported in part by Santa Clara County Senior Nutrition Program, City of San Jose, Sourcewise and Silicon Valley Community Foundation.

OFFICE OPEN Monday to Friday, 9:00a.m. to 4:00p.m.
From 1:00-1:30pm closed for lunch.

Give us a call to schedule an appointment.

Social services, interpretation, completion of documents, and assistance with telephone & PG&E programs. Most services are free. Please call to make an appointment. And please don't forget to bring a mask.

WEDNESDAY'S

USDA Food distribution: every Wednesday, 9:30am-10:30 a.m.
Brown Bag: 2nd & 4th Wednesday 8:00am – 9:00am

Classes

Exercise class: Monday, Wednesday, Friday, 9:00-10:00am
Bingocize: **From January 14th**
Citizenship/Naturalization: Thursday, 6:00pm-7:00pm
DMV, driver's license test prep: only by appointment
iPad class for those who completed the course: **From January 16th**
(Portuguese); 1:00-2pm (English); 2:00-3pm. Call to reserve your spot.
Portuguese language class (adults and children): Monday, 6pm

Members of Club Social

January 5th: Mass for members of Clube Social (living and deceased) at Five Wounds Church every first Sunday of the month at 10:30a.m. Live on Facebook.

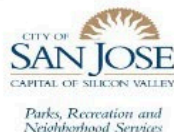
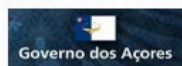
NUTRITION PROGRAM (LUNCHES)

Menu may be substituted without notice

- January 2: Beef Broth and Beef Stew
- January 3: Fish Broth and Baked Fish
- January 6: Vegetable soup and Chicken Cacciatore
- January 7: Bean Soup and Cheese Tortellini
- January 8: Pea Soup and Fish Burger
- January 9: Tomato Soup and Pork Ribs
- January 10: Kale Soup and Shrimp Linguini
- January 13: Cabbage Soup and Spaghetti w/ Meat Sauce
- January 14: Tomato Soup with Cauliflower and Creamy Chicken Baked
- January 15: Kale Soup and Rotini Pasta Bake
- January 16: Fish Soup and Cod Fried Fillet
- January 17: Cabbage Soup and Breaded Chicken
- January 20: **CLOSED – Martin Luther King Jr.**
- January 21: Vegetable Soup and Beef/Rice Bowl
- January 22: Tomato Bisque Soup and Dry-Rub Baked Chicken
- January 23: Kale Soup and Pulled Pork Sandwich
- January 24: Clam Chowder and Fish & Chips
- January 27: Zucchini Soup and Chicken Enchilada
- January 28: Fish Soup and Baked Fish
- January 29: Spinach Soup and Garlic Wine Pork & Cubed Potatoes
- January 30: Butternut Squash Soup and Meatloaf
- January 31: Tomato Soup and Turkey with Sautéed Vegetables

O programa de Nutrição para idosos é patrocinado em parte, pelo Condado de Santa Clara, Cidade de São Jose, Sourcewise e Silicon Valley Community Foundation

Obrigado aos nossos parceiros e patrocinadores! We appreciate our partners!



BINGOCIZE

É um programa de promoção da saúde de 10 semanas que combina o jogo de bingo com exercícios.

Terças & Quintas das 9 às 10 da manhã

Não precisa ter experiência, o importante é se divertir e aprendermos juntos. Os vencedores recebem prêmios! Chame para se inscrever (408) 293 0877

Os materiais ou produtos foram o resultado de um projeto financiado por um acordo com a Sourcewise e o Departamento de Envelhecimento da Califórnia.

Exercise Class

Monday, Wednesday and Friday
9-10am

BINGOCIZE

Tuesdays and Thursdays
From 9-10am
Will Start again on January 14th

Aulas de Exercício

Segunda, Quarta e Sexta 9-10 da manhã

Junte-se a nós! Não precisa ter experiência!

Descubra o prazer de se mimar!

Realce a sua beleza interior e exterior com um dia de autocuidado oferecido pela Daiane Aguiar Dutra e a POSSO.

Remoção de pêlos
Sobrancelha | Bigode | Queixo | Orelha | Nariz

Vagas limitadas!
Segunda-feira, 13 de Janeiro
12:45 até 2:00 da tarde
Chame para reservar 408.293.0877

Grátis, Membros do Clube Social
\$25 Não membros

Discover the pleasure of pampering yourself!

Enhance your inner and outer beauty with A day of self-care offered by Daiane Aguiar Dutra and POSSO.

Limited Availability

Monday, January 13th
12:45 - 2:00 p.m.

Free for members of Clube Social
\$25 Non-Members

ANGARIAÇÃO DE FUNDOS CRUZEIRO 2025

Sao Francisco, California	Victoria, Canada	Seattle, Washington
<ul style="list-style-type: none"> 5 de Outubro - Embarque 6 de Outubro - No mar 12 de outubro - Retorno 	<ul style="list-style-type: none"> 7 de Outubro - Chegada 	<ul style="list-style-type: none"> 9 de Outubro - Chegada 10,11 de Outubro - No mar
<p>Vancouver, Canada</p> <ul style="list-style-type: none"> 8 de Outubro - Chegada 		

O depósito de \$500 por cabine é totalmente reembolsável até o fim de Junho de 2025. Cabine interior (sem janela): \$1250,00; Cabine com janela: \$1609; Cabine com varanda é de US \$ 1728. Os preços são por pessoa, baseado em ocupação dupla, e incluem todos os impostos e taxas.

RESERVAR AGORA!

Descontos disponíveis para quem reservar com antecedência! Para reservar o seu lugar, chame para POSSO 408.293.0877 ou chame diretamente para Declinda Trovão 408.605.0202

Grátis!
Medimos a Pressão Arterial (tensão)

À partir de 15 de Janeiro das 8:30 - 12:00

1115 E Santa Clara Street, San Jose, CA 95116

FREE Blood Pressure Screenings

Starts again on January 15th
From 8:30-12pm



POSSO will be closed January 20th in observance of Martin Luther King, Jr. Day!

A POSSO estará fechada no dia 20 de Janeiro para o dia de Martin Luther King Jr.

Feliz aniversário aos membros do Clube Social! Happy birthday to our Club Social members!

Maria F Alvernaz, Laudelinda S Alves, Mariana N Alves, Theresa V Araujo, Honorio Vic Borba, Dilia M Brasil, Rita Brum, John J Castro, Joseph B Castro, Patrice Castro, Ana Paula Chan-Low, Armando B Corvelo, Maria L Couto, Maria Lourdes da Silva, Gabriel M Do Val, Jose E Fagundes, Cremilde Faria, Maria Olga Ferreira, Paulo J Fontes, Luisa M Freitas, Maria A Freitas, Melissa Hernandez, Maria O Machado, Teresa M Madruga, Roberto Medeiros, Orlanda Mendes, Connie Neves, Maria F Nunes, Bento B Oliveira, Roberto C Pereira, Nuno Rebelo, Joseph Resendes, Ruben Rodriguez, Aldina Silveira, Ricardo Silveira, Jose H Sousa, Tony Sousa, Maria Viveiros, Thuan Van Vu, Maria Del Carmen Zamora

Está convidado para almoçar na POSSO no dia **31 de Janeiro** para comemorar seu aniversário! Chame para reservar.
*You're invited to join us at POSSO for lunch on **January 31st** to celebrate your birthday! Call to reserve your spot.*

<p>Our Family Funeral Homes & Cemetery</p> <p>Chapel of the Hills Los Gatos (408) 354-7740 FD 940</p> <p>Campbell Memorial Chapel Campbell (408) 379-5010 FD 898</p> <p>Los Gatos Memorial Park San Jose (408) 356-4151</p>		<p>Darling & Fischer</p> <p>Garden Chapel FD 557 471 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95112 (408) 998-2226</p> <p>Fala-se Português. Pedir por: Tanya Silva, Carlos Fugundes, Luis Amarante. English: Anthony Rodriguez, Vietnamese; Frank Tong</p>	  <p>LUCY MARIE RAMOS Real Estate Professional (408) 529-8826 lucyramosrealestate@gmail.com</p>
---	--	---	--

Brett Johnson
Attorney at Law

California Board of Legal
Specialization for Workers'
Compensation Law

LinkedIn: [linkedin.com/in/
www.bjlaw.com](https://www.linkedin.com/in/www.bjlaw.com)
mailbrett@bjlaw.com
(408) 293-4818
x226
Office: 657 North
First St, # 975
San Jose, CA 95112





TONY DELAS, Attorney (408) 605-1774

MARIA J. RIBEIRO **Fala Português**
Wills – Trusts – Business Law
Home Visits – Flat Fee
586 N. First St., Ste. 106, San Jose, CA 95112
www.tdelaslaw.com E-mail: tony@lawvertonv.com



Portable Toilets & Temporary Fencing
Joe Pereira
Cell: (916) 823-6941 Office: (916) 253-3
6910 28th Street · North Highlands, CA 95660
joep@cleansiteservice.com

MARIA C. DE SOUSA
Realtor — CRS
30+ years Serving the Bay Area & Central Valley
Community Buying & Selling Residential Homes
(408) 829-5515 DeSousaM.Realtor@gmail.com
Certified Probate & Certified Residential Specialist



Dr. Carol Pacheco, DDS
(408) 530-8587
990 W Fremont Ave. Ste T
Sunnyvale, CA 94087

Dentista da Comunidade
Falamos Português



Portuguese Organization for
Social Services and Opportunities
1115 E. Santa Clara St. Suite A
San Jose, CA 95116

Non-Profit Org.
U.S. Postage
Paid
Permit No. 3690

Current Resident Or

Susan M. Gonzales CA License #0D55435



**LIFE INSURANCE
& SAVINGS PLANS**
Cell: 209-840-0749
Susan.Gonzales@mypfsa.org



Boxer's Mayfair Village
Alum Rock Area
Senior Apartment Living
Walk to Supermarket, Bus, Hospital & Bank
44 N. Jackson Ave. San Jose, CA (408) 251-4540
Fala-se Português


Helping families when they need it most

Fala-se Português

Willow Glen Funeral Home FD.813
1039 Lincoln Ave. San Jose, (408) 295-6446
Melissa Rosa, Sandra Gaspar, Cristina Escobar

Lima Family Santa Clara FD.93
466 N. Winchester Blvd. Santa Clara (408) 296-2977
Lima Family Erickson FD.128
710 Willow St. San Jose (408) 295- 5160

Temos pré- planeamento disponível e encorajamos a fazê-lo!




4300 Business Center Drive
Fremont, CA 94538
Tel: 510-438-9192
Fax: 510-438-9772